

**RESOLUCIÓ DE LA UNIVERSITAT MIGUEL HERNÁNDEZ
D'ELX PER LA QUAL ES PUBLICA LA CONVOCATÒRIA
DEL PROGRAMA DE MESURES D'IMPULS I
RECONeixEMENT DE L'ACTIVITAT DOCENT QUE ES
FARÀ EN LLENGUA ANGLESÀ PER PROFESSORAT DE
LA UMH PER AL CURS 2018-2019**

Fent ús de les potestats i funcions que confereixen els Estatuts de la Universitat Miguel Hernández d'Elx, aprovats pel Decret 208/2004, de 8 d'octubre, del Consell de la Generalitat Valenciana, modificats pel Decret 105/2012, de 29 de juny, del Consell, i de les competències que dimanen dels articles 20 i següents de la Llei orgànica 6/2001 d'universitats, modificada per la Llei orgànica 4/2001 de 12 d'abril;

RESOLC

Publicar la convocatòria del Programa de mesures d'impuls i reconeixement de l'activitat docent que es farà en llengua anglesa per professorat de la UMH per al curs 2018-2019, segons les bases i la documentació que apareixen en l'annex I.

**RESOLUCIÓN DE LA UNIVERSIDAD MIGUEL
HERNÁNDEZ DE ELCHE POR LA QUE SE PUBLICA LA
CONVOCATORIA DEL PROGRAMA DE MEDIDAS DE
IMPULSO Y RECONOCIMIENTO DE LA ACTIVIDAD
DOCENTE A REALIZAR EN LENGUA INGLESA POR
PROFESORADO DE LA UMH PARA EL CURSO 2018-
2019**

En uso de las potestades y funciones conferidas por los Estatutos de la Universidad Miguel Hernández de Elche, aprobados por el Decreto 208/2004, de 8 de octubre, del Consell de la Generalitat Valenciana, modificados por el Decreto 105/2012, de 29 de junio, del Consell, y de las competencias que dimanen de los artículos 20 y siguientes de la Ley Orgánica 6/2001 de Universidades, modificada por la Ley Orgánica 4/2001 de 12 de abril;

RESUELVO

Publicar la convocatoria del Programa de medidas de impulso y reconocimiento de la actividad docente a realizar en lengua inglesa por profesorado de la UMH para el curso 2018-2019, según las bases y la documentación que aparecen en el anexo I.

EL RECTOR



Vicente Micó Molina
Vicerector de Relacions Internacionals

(Per delegació, RR 0646/15 de 29 d'abril,
DOCV núm. 7522 d'11/05/2015,
RR 730/11 de 19 de maig,
DOCV núm. 6530 de 27/05/2011)



ANNEX I

BASES DEL PROGRAMA DE MESURES D'IMPULS I RECONeixEMENT DE L'ACTIVITAT DOCENT QUE ES FARÀ EN LLENGUA ANGLESÀ PER PROFESSORAT DE LA UMH 2018-2019

El present programa gestiona el reconeixement de la docència en anglés del PDI de la Universitat Miguel Hernández d'Elx, sense perjudici que professorat extern a la universitat pugua impartir docència en anglés en un màster universitari sota la directa supervisió i responsabilitat dels directors de màster.

1. OBJECTIU DEL PROGRAMA

Incrementar la dimensió internacional dels processos formatius de la UMH oferint als seus estudiants:

- a) assignatures optatives impartides en llengua anglesa per PDI de la UMH en les titulacions de grau.
- b) assignatures de titulacions de màster universitari impartides en llengua anglesa per PDI de la UMH.

2. COMPROMISOS DELS PROFESSORS

Els professors que resulten beneficiaris d'aquest programa s'han de comprometre a:

1. No simultanejar la participació en aquesta activitat amb la participació en el Programa de Mesures d'Impuls i reconeixement de l'activitat docent que es farà en llengua valenciana pel professorat de la UMH per al curs 2018-2019.
2. En cas que l'assignatura tinga caràcter optatiu, permetre'n el seguiment al major nombre possible d'estudiants.
3. Proporcionar al Vicerectorat de Relacions Internacionals i al Vicerectorat d'Estudis la Informació que li siga sol·licitada sobre el desenvolupament de l'activitat docent en llengua anglesa, així com de qualsevol canvi en el desenvolupament previst de les activitats que són reconegudes.
4. En cas de titulacions regulades pel RD1393/2007, Informar al centre o, si escau al director de màster, en els terminis que s'hi establisquen, sobre la impartició de la/es assignatura/es en llengua anglesa perquè aquest transmeta aquesta Informació dins del termini i en la forma escaient al Vicerectorat d'Estudis per a sol·licitar el corresponent "modifica" de la memòria de verificació del títol.

ANEXO I

BASES DEL PROGRAMA DE MEDIDAS DE IMPULSO Y RECONOCIMIENTO DE LA ACTIVIDAD DOCENTE QUE A REALIZAR EN LENGUA INGLESA POR PROFESORADO DE LA UMH 2018-2019

El presente programa gestiona el reconocimiento de la docencia en inglés del PDI de la Universidad Miguel Hernández de Elche, sin perjuicio de que profesorado externo a la universidad pueda impartir docencia en inglés en un máster universitario bajo la directa supervisión y responsabilidad de los directores de máster.

1. OBJETIVO DEL PROGRAMA

Incrementar la dimensión internacional de los procesos formativos de la UMH ofertando a sus estudiantes:

- a) asignaturas optativas impartidas en lengua inglesa por PDI de la UMH en las titulaciones de grado.
- b) asignaturas de titulaciones de máster universitario impartidas en lengua inglesa por PDI de la UMH.

2. COMPROMISOS DE LOS PROFESORES

Los profesores que resulten beneficiarios de este programa deben comprometerse a:

1. No simultanear la participación en esta actividad con la participación en el Programa de medidas de impulso y reconocimiento de la actividad docente a realizar en lengua valenciana por el profesorado de la UMH para el curso 2018-2019.
2. En el caso que la asignatura tenga carácter optativo permitir el seguimiento de la misma al mayor número posible de estudiantes.
3. Proporcionar al Vicerrectorado de Relaciones Internacionales y al Vicerrectorado de Estudios la información que le sea solicitada sobre el desarrollo de la actividad docente en lengua inglesa, así como de cualquier cambio en el desarrollo previsto de las actividades que son reconocidas.
4. En el caso de titulaciones reguladas por el RD1393/2007, Informar al centro o, en su caso al director de máster, en los plazos que se establezcan para ello, sobre la impartición de la/s asignatura/s en lengua inglesa para que éste transmita esta información en tiempo y forma al Vicerrectorado de Estudios para solicitar el correspondiente "modifica" de la memoria de verificación del título.



5. Per a garantir la qualitat de la docència impartida en anglès amb un correcte domini d'habilitats i competències lingüístiques, els sol·licitants hauran de presentar una acreditació corresponent de domini de la llengua anglesa, i són vàlids qualsevol de les certificacions que apareixen en la taula següent:

5. Para garantizar la calidad de la docencia impartida en inglés con un correcto dominio de habilidades y competencias lingüísticas, los solicitantes deberán presentar una acreditación correspondiente de dominio de la lengua inglesa, siendo válidos cualquiera de las certificaciones que aparecen en la siguiente tabla:

Tipus de certificat		B2	C1	C2
ACLES		B2	C1	
IRIS		IRIS 4*		
EOI (R.D. 1629/2006)	AVANÇAT 1	AVANÇAT 2		
EOI (R.D. 967/1988)	1r CURS CICLE SUPERIOR	2n CURS CICLE SUPERIOR		
CAMBRIDGE ESOL		First Certificate in English (FCE)	Certificate in Advanced English (CAE)	Certificate of English Proficiency (CEP)
IELTS (British Council)		5,5-6,5	7,0-8,0	8,5-9,0
TOEFL iBT		87-107	110-120	
TOEFL cBT			220	
TOEFL pBT			560	
TRINITY COLLEGE ISE		ISE II	ISE III	ISE IV

*A aquells professors que estiguen cursant IRIS 4 durant el curs acadèmic 2017-2018 se'ls considerarà que tenen un B2 provisional i caldrà acreditar la certificació oficial B2 una vegada superats els exàmens oficials de la convocatòria de juny 2018.

*A aquellos profesores que estén cursando IRIS 4 durante el curso académico 2017-2018 se les considerará que tienen un B2 provisional y será necesario acreditar la certificación oficial B2 una vez superados los exámenes oficiales de la convocatoria de junio 2018.

La certificació oficial del nivell de llengua anglesa, serà eximida per a aquells professors que puguin acreditar el seu coneixement d'aquesta llengua a través de la seua activitat professional. Per a això s'admetran els certificats següents:

- Certificat d'estada en universitats o institucions estrangeres de, si més no, un mes de durada, sempre que l'idioma de treball en la institució haja sigut l'anglès.
- Certificat d'impartició d'un mínim de huit hores de docència reglada o seminaris en anglès en universitats o centres de recerca estrangers.
- Certificat de, si més no, cinc ponències impartides en congressos d'àmbit internacional, l'idioma de treball del qual siga l'anglès. No serà suficient amb l'autoria de la comunicació oral, sinó que s'ha d'acreditar que el sol·licitant ha sigut el ponent.

La certificación oficial del nivel de lengua inglesa, será eximida para aquellos profesores que puedan acreditar su conocimiento de esta lengua a través de su actividad profesional. Para ello se admitirán los siguientes certificados:

- Certificado de estancia en universidades o instituciones extranjeras de, al menos, un mes de duración, siempre y cuando el idioma de trabajo en la institución haya sido el inglés.
- Certificado de impartición de un mínimo de ocho horas de docencia reglada o seminarios en inglés en universidades o centros de investigación extranjeros.
- Certificado de, al menos cinco ponencias impartidas en congresos de ámbito internacional, cuyo idioma de trabajo sea el inglés. No será suficiente con la autoría de la comunicación oral, sino que debe acreditarse que el solicitante ha sido el ponente.

VICERECTORAT DE RELACIONS INTERNACIONALS

Edifici de Relacions Internacionals, Universitat de València, 46100 Burjassot (València)



L'aportació de l'acreditació de domini de llengua anglesa no serà necessària per a aquells professors que ja estan impartint assignatures en anglès aprovades en anteriors convocatòries d'aquest mateix programa. En aquest cas, només s'ha de presentar el document de sol·licitud.

3. TERMINIS I FORMALITZACIÓ DE SOL·LICITUDS

Les sol·licituds podran ser dutes a terme en dues modalitats:

a) Sol·licitud professor individual: podran sol·licitar el reconeixement docent a títol individual aquells professors que imparteixen una assignatura íntegrament.

b) Sol·licitud diversos professors: en cas que l'assignatura objecte de reconeixement siga impartida per diversos docents, la sol·licitud haurà de ser conjunta i aquest reconeixement serà computat proporcionalment al nombre de crèdits impartits per cada docent.

Les sol·licituds per a assignatures de grau o de màster universitari, ja siguen les realitzades per professors a títol individual o de forma conjunta, s'hauran de presentar a través del registre general o els registres auxiliars de la UMH abans del 2 de març de 2018.

Les sol·licituds hauran de ser cursades pels professors sol·licitants amb el vistiplau del director de departament i del degà/director del centre, en cas d'assignatures de grau, o director del màster, en cas d'assignatures que pertanguen a un màster universitari. En cas d'assignatures de grau, les juntes de govern dels centres podran establir limitacions raonades i justificades respecte al nombre d'assignatures optatives oferides en anglès. En cas d'assignatures de màster universitari, els consells de màster seran els òrgans encarregats d'establir aquestes limitacions.

L'annex II arreplega el model de sol·licitud per a professors a títol individual i/o conjunt. En cas d'assignatura compartida, l'annex II (pàgina 6) haurà d'anar signat pel responsable de l'assignatura.

4. RESOLUCIÓ DE LES SOL·LICITUDS

El Vicerectorat de Relacions Internacionals analitzarà les sol·licituds, elaborarà un informe sobre cadascuna d'aquestes, i resoldrà, podent recaptar assessorament per part dels Vicerectorats d'Estudis i Recursos Humans.

La aportación de la acreditación de dominio de lengua inglesa no será necesaria para aquellos profesores que ya están impartiendo asignaturas en inglés aprobadas en anteriores convocatorias de este mismo programa. En este caso, sólo debe presentarse el documento de solicitud.

3. PLAZOS Y FORMALIZACIÓN DE SOLICITUDES

Las solicitudes podrán ser realizadas en dos modalidades:

a) Solicitud profesor individual: podrán solicitar el reconocimiento docente a título individual aquellos profesores que imparten una asignatura en su totalidad.

b) Solicitud varios profesores: en el caso de que la asignatura objeto de reconocimiento sea impartida por varios docentes, la solicitud deberá ser conjunta y dicho reconocimiento será computado proporcionalmente al número de créditos impartidos por cada docente.

Las solicitudes para asignaturas de grado o de máster universitario, ya sean las realizadas por profesores a título individual o de forma conjunta, se deberán presentar a través del registro general o los registros auxiliares de la UMH antes del 2 de marzo de 2018.

Las solicitudes deberán ser cursadas por los profesores solicitantes con el visto bueno del director de departamento y del decano/director del centro, en el caso de asignaturas de grado, o director del máster, en el caso de asignaturas que pertenezcan a un máster universitario. En el caso de asignaturas de grado, las juntas de gobierno de los centros podrán establecer limitaciones razonadas y justificadas respecto al número de asignaturas optativas ofertadas en inglés. En el caso de asignaturas de máster universitario, los consejos de máster serán los órganos encargados de establecer dichas limitaciones.

El anexo II recoge el modelo de solicitud para profesores a título individual y/o conjunto. En caso de asignatura compartida, el anexo II (página 8) deberá ir firmado por el responsable de la asignatura.

4. RESOLUCIÓN DE LAS SOLICITUDES

El Vicerrectorado de Relaciones Internacionales analizará las solicitudes, elaborará un informe sobre cada una de ellas, y resolverá, pudiendo recabar asesoramiento por parte de los Vicerrectorados de Estudios y Recursos Humanos.

VICERECTORAT DE RELACIONS INTERNACIONALS

C/Alcalá, 48 - 03010 Sagunto (València) - Tel. 96 358 80 00
Fax: 96 358 80 01



Es podrà denegar la sol·licitud en cas que hagueren existit reiterades incidències negatives en assignatures impartides en anglés en cursos anteriors.

La participació en aquesta convocatòria no es podrà compatibilitzar.

Se podrá denegar la solicitud en el caso de que hubieran existido reiteradas incidencias negativas en asignaturas impartidas en Inglés en cursos anteriores.

La participación en esta convocatoria no podrá compatibilizarse.

VICERECTORAT DE RELACIONS INTERNACIONALS

Edifici 102000000 - Campus de Burjassot - Av. de la Universitat, s/n. 46100 Burjassot (València)
vicerector@uv.es



ANNEX II

MODEL DE SOL·LICITUD

Sr./Sra.
DNI Correu electrònic
Professor/a del Departament de

DECLARA que:

Coneix i accepta els termes que estableix el Programa de mesures d'impuls i reconeixement a l'activitat docent que es farà en llengua anglesa per professorat de la UMH i fa constar que disposa d'un domini de la llengua anglesa adequat per a impartir docència en anglès sense perjudi de la qualitat docent.

ACREDITA coneixement suficient de la llengua anglesa per (adjunteu documentació):

- ☐ Títol oficial
- ☐ Certificat d'estada en institucions estrangeres
- ☐ Certificat d'impartició d'un mínim de huit hores de docència reglada
- ☐ Certificat de, si més no, cinc ponències impartides

- ☐ No necessita presentar acreditació per tractar-se de matèria impartida en llengua anglesa en cursos acadèmics anteriors

SOL·LICITA:

Que li siga reconeguda l'activitat docent que es desenvolupa en llengua anglesa en la/es assignatura/es que s'indiquen a continuació:

Adreçat a:

Vicerektor de Relacions Internacionals
Universitat Miguel Hernández d'Elx
Avinguda de la Universitat, s/n - 03202 Elx

VICERECTORAT DE RELACIONS INTERNACIONALS



Nom del professor	Nom de l'assignatura	Codi	Titulació (indiqueu nom del grau o màster)	Nombre de crèdits impartits

Signat.:
Professor/a 1
 (Responsable de l'assignatura)

Signat.:
Professor/a 2

Signat.:
Professor /a 3

Vist i plau

Vist i plau

Signat.:

Signat.:

Direcció del Departament

El/la director/a o degà/na del centre/
 direcció del màster / coordinació doctorat

VICERECTORAT DE RELACIONS INTERNACIONALS

Centre d'Assessorament i Coordinació del Servei de la Universitat de València
 Departament d'Estadística i Informàtica



ANEXO II

MODELO DE SOLICITUD

D./D.ª.....

DNI.....Correo electrónico.....

Profesor/a del Departamento de

DECLARA que:

Conoce y acepta los términos establecidos en el Programa de medidas de impulso y reconocimiento a la actividad docente a realizar en lengua inglesa por profesorado de la UMH y hace constar que dispone de un dominio de la lengua inglesa adecuado para impartir docencia en inglés sin perjuicio de la calidad docente.

ACREDITA conocimiento suficiente de la lengua inglesa por (adjuntar documentación):

- ☐ Título oficial
- ☐ Certificado de estancia en instituciones extranjeras
- ☐ Certificado de impartición de un mínimo de ocho horas de docencia reglada
- ☐ Certificado de, al menos, cinco ponencias impartidas

☐ No necesita presentar acreditación para tratarse de materia impartida en lengua inglesa en cursos académicos anteriores.

SOLICITA:

Que le sea reconocida la actividad docente que se desarrolla en lengua inglesa en la/las asignatura/s que se indican a continuación:

Dirigido a:

Vicerrector de Relaciones Internacionales
Universidad Miguel Hernández de Elche
Avenida de la Universidad, s/n - 03202 Elche

VICERECTORAT DE RELACIONS INTERNACIONALS

Edifici Vicerectorat, 1^a planta, 03202 Elche, Av. de la Universitat, s/n, 03202 Elche, A.E.
Tlf: 966 61 00 00 Fax: 966 61 00 01 E-mail: vicerectorat@umh.es



Nombre del profesor	Nombre de la asignatura	Código	Titulación (Indicar nombre del grado o máster)	Núm. crèdits impartits

Fdo.:
Profesor/a 1
 (Responsable de la assignatura)

Fdo.:
Profesor/a 2

Fdo.:
Profesor /a 3

Visto bueno

Visto bueno

Fdo.:

Fdo.:

Dirección del Depto.

El director/a o decano/a del centro/
 Dirección del máster/Coordinación
 doctorado